

1 E hënë, 25 tetor 2021

2 [Seancë e hapur]

3 [Të dyshuarit hyjnë në sallën e gjyqit]

4 --- Seanca fillon në orën 09.29

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]

6 Mirëmëngjes dhe mirë se keni ardhur të gjithëve.

7 Znj. Sekretare, të lutem thirr çështjen.

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjes. Është  
9 çështja KSC-BC-2020-07, Prokurori i Specializuar kundër Hysni  
10 Gucatit dhe Nasim Haradinajt.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Z.

12 Wihiting dhe z. Pace nuk janë këtu sot?

13 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po, e saktë.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]

15 Z. Rees, keni ndonjë njeri tjetër apo ndonjë korigjim?

16 Z. REES: [Përkthim] Jo, nuk kemi.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Z. Cadman?

18 Z. CADMAN: [Përkthim] Jo, nuk kemi njeri shtesë.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Vërej se  
20 z. Haradinaj edhe z. Gucati janë të dy të pranishëm në sallën  
21 e gjyqit.

22 Do vazhdojmë pyetjet e znj. Pumper. Përpara se të vij  
23 dëshmitarja, Trupi Gjykses do të trajtojë disa çështje.

24 Së pari, një njoftim dhe një urdhër me gojë në lidhje me  
25 seancën e mbajtur *ex parte* të mbajtur, në 21 tetor.

1 Trupi Gjykses dëgjoi ZPS-në në lidhje me një numër  
2 çështjes në lidhje me njoftimin për rregullin 102(3) të  
3 përditësuar dhe masat kundër balancueses.

4 ZPS-ja u urdhërua të përfshijë në propozimet e veta në  
5 parashtrimin në 22 tetor.

6 Trupi Gjykses konstaton se afati është caktuar këtë të  
7 premtë, në 29 tetor. Trupi Gjykses e urdhëron Mbrojtjen të  
8 parashtrijë çdo përgjigje deri në orën 16.00 të premtën.

9 Arsyeya për këtë ndryshim është që ZPS-ja është urdhëruar  
10 të parashtrijë çdo kundërpërgjigje deri në 1 nëntor dhe jo në  
11 4 nëntor, siç thamë më përpara.

12 Trupi Gjykses do ta japë vendimin për të gjitha pikat e  
13 listës -- e rregullit 102(3) sapo të marri kundërpërgjigjen e  
14 ZPS-së.

15 Këtu përfundon urdhri me gojë lidhur me afatet kohore  
16 sipas rregullit 102(3).

17 Znj. Prokurore, ZPS-ja u urdhërua që sot, në fund të  
18 ditës së punës, të vinte në dukje nëse do të thërresë autorët  
19 e tre raporteve; P92, P103 dhe P105, të gjithë MFI.

20 Nuk dua t'ju vë në pozitë tani sepse keni akoma kohë.  
21 Por, thjesht desha të dija nëse do ta thoni me gojë apo me  
22 shkrim se çfarë do të bëni, që të përgatitemi.

23 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Do të paraqesim një parashtrim  
24 me shkrim, në fund të ditës së punës, siç na keni urdhëruar.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Mbrojtja

1 sigurisht, ka deri nesër afat të përgjigjet, në fund të ditës  
2 së punës.

3 Tani të vazhdojmë me dëshmitaren.

4 Znj. Sekretare, thërriteni ju lutem znj. Pumper të vijë  
5 në sallën e gjyqit.

6 [Dëshmitarja vijon dëshminë]

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Uluni znj.  
8 Pumper.

9 Shpresojmë që keni pushuar gjatë fundjavës dhe sot do të  
10 vazhdojmë me dëshminë tuaj.

11 Do të filloj së pari z. Rees.

12 Vazhdoni, z. Rees.

13 DËSHMITARJA: ZDENKA PUMPER [Vijon]

14 Pyetje nga z. Rees: [Vijon]

15 Z. REES: [Përkthim]

16 Py. U rregulluat?

17 Pë. Po.

18 Py. Shkurtimisht, dua t'ju bëj disa pyetje lidhur me  
19 identitetin e punonjësit të ZPS-së. Si kundër më parë, nuk  
20 mendoj se ky është ndonjë informacion jopublik, megjithatë, e  
21 kam parasysh vendimin të mëparshëm se çështje të tilla duhen  
22 trajtuar në seancë private.

23 Nëse mendoni kështu, kërkoj së pari të futemi në seancë  
24 private.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Besoj që

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) ~~(Seancë private)~~

Faqe 4

*Riklasifikuar si publike në F611/A3.*

Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vijon)

1 së pari do të bëni identifikimin dhe pastaj do të dalim me  
2 pyetjet pa e përdorur përsëri emrin?

3 Z. REES: [Përkthim] Po, po.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Që të mos  
5 kemi shumë seanca private kjo është ideja.

6 Znj. Sekretare, të kalojmë në seancë private.

7 ~~[Seancë private]~~ *Riklasifikuar si publike dhe*  
*përfshirë në përputhje me urdhrin në F611/A3 të datës 18 maj 2022.*

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë  
9 private.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]

11 Faleminderit.

12 Vazhdoni z. Rees.

13 Z. REES: [Përkthim]

14 Py. Ju lutem të vendosim ne ekran provën DHG0229.

15 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Në qoftë se më lejoni, të  
16 nderuar Gjykatës, dua të them për procesverbal, se kjo provë  
17 nuk ishte pjesë e listës së provave materiale sikundër vuri në  
18 dukje Mbrojtja në fillim të pyetjeve të tyre.

19 Prandaj do t'i kërkoj Mbrojtjes të shpjegojë se për se ka  
20 rëndësi kjo provë materiale të cilat kolegu i Mbrojtjes  
21 dëshiron t'i tregojë, që ne si Prokurori ta kuptojmë lidhjen e  
22 kësaj prove me çështjen në fjalë.

23 Z. REES: [Përkthim] Po, znj. Bolici ka të drejtë. Nuk  
24 ishin në fakt fillimisht në listën e provave materiale. Unë  
25 kërkoja ta shtoja këtë dokument. Në fakt, është një fotografi

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) ~~(Seancë private)~~

Page 5

*Riklasifikuar si publike në F611/A3.*

Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vijon)

1 e punonjësit të ZPS-së dhe do ta pyes dëshmitaren të  
2 konfirmojë.

3 E dyta është një veturë blu Passat në afërsi të ndërtesës  
4 së OVL UÇK-së.

5 Dua ta pyes kam dy pyetje shtesë lidhur me Volkswagen  
6 Passat blu për të cilën dëgjuam të enjten.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Fotografia  
8 tjetër e Volkswagen ishte në listën tuaj?

9 Z. REES: [Përkthim] Jo.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po për se  
11 nuk ishin atëherë?

12 Z. REES: [Përkthim] Nuk e kishim identifikuar. Është faji  
13 im. Unë nuk e kisha identifikuar se doja t'i trajtoja këto  
14 pamje me këtë punonjëse.

15 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen]

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Një nga  
17 pyetjet që ju bënë ishte të përcaktoni lidhjen dhe rëndësinë  
18 që ka kjo provë.

19 Z. REES: [Përkthim] Ne ju kemi bërë pyetje -- i kemi  
20 bërë pyetje kësaj dëshmitareje më parë lidhur me Prokurorin e  
21 përfshirë në hetimet në fillim nga 7 shtatori e tutje. Kemi  
22 pyetur për vendimet, për survejimin, për mbikëqyrjen nëse kanë  
23 ndodhur mbikëqyrje të tilla, survejime të tilla në shtator.  
24 Dhe i kam bërë pyetje me këtë dhe dëshiroj që ta pyes për këtë  
25 më tej.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) ~~(Seancë private)~~

Faqe 6

*Riklasifikuar si publike në F611/A3.*

Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vijon)

1 Këto janë çështjet të cilat mendojmë se do të lidhen me  
2 nxitjen e policisë.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Së pari,  
4 duhet të bëni një punë më të mirë që dokumentet t'i vendosni  
5 të gjitha në listë.

6 Sepse kjo shkel rregullat tona. Ne e kuptojmë nevojën që  
7 keni për ta bërë. Do t'ju lejojmë t'i trajtoni këto çështje.  
8 Por mos e bëni më. Kontrollloje përsëri materialet dhe  
9 sigurohuni që të kemi një listë të duhur përpara se të  
10 fillojmë.

11 Z. REES: [Përkthim] Patjetër.

12 *[REDAKTUAR] në përputhje me urdhrin në F611/A3 të datës 18 maj 2022.*

13 Pë. E saktë.

14 Py. E njeh mirë?

15 Pë. Është kolegu im.

16 Z. REES: [Përkthim] Të shohim atë pamjen tjetër,

17 DHG0230.

18 Py. Siç e shikoni më duket se është një Volkswagen Passat.

19 Pajtoheni me mua?

20 Pë. Nuk e di. S'kam ide.

21 Py. Shohim se në timon --

22 Z. REES: [Përkthim] Të kalojmë në seancë publike?

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po.

24 Z. REES: [Përkthim] Në qoftë se e quajmë atë punonjës me  
25 germën "A".

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) ~~(Seancë private)~~

Faqe 7

*Riklasifikuar si publike në F611/A3.*

Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vijon)

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Kaloni në  
2 seancë publike, ju lutem.

3 [Seancë e hapur]

4 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Vazhdoni  
6 z. Rees.

7 Z. REES: [Përkthim]

8 Py. Pra, shohim aty ke një figurë mbrapa timonit ka një  
9 pajisje për komunikim aty. E shikoni?

10 Pë. Pak a shumë.

11 Py. Është vështirë ta shikosh. Por ju kujton kjo pamje që  
12 duket ashtu kolegun tuaj A?

13 Pë. Nuk mund ta them dot.

14 Z. REES: [Përkthim] Të lutem, shikoni dokumentin me  
15 numër 089647RED dhe të kalojmë në faqen 3 të këtij dokumenti.

16 Py. Aty shohim tre pamje të një Volkswagen Passat me ngjyrë  
17 blu. Shohim lart numrin e indeksit. Këto pamje janë marrë nga  
18 një kolegu juaj në EULEX, në kompleksin e EULEX-it në 18  
19 dhjetor 2020.

20 Z. REES: [Përkthim] Të shohim atë fotografinë e fundit  
21 tani ta vendosim aty përbri, fotoja që pamë më përpara, të tre  
22 fotot, që kanë numër DHG2030.

23 Py. Pra, t'i shohim dhe t'i krahasojmë të dy fotografitë, do  
24 të pajtoheshit me mua se dritat e para duken të njëjta?

25 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kundërshtoj. Nuk është e qartë

1 sesi mund t'i përgjigjet kjo dëshmitare kësaj pyetje. Ajo u  
2 pyet nëse i ka parë këto fotografi, nëse i ka krahasuar, nëse  
3 ka ndonjë përvojë, nëse i njeh modelet apo veturat, tiparet e  
4 tyre. Kështu që më duket se pyetja është pa lidhje për sa i  
5 takon njohurisë që dëshmitarja ka thënë se ka lidhur me këtë  
6 çështje.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Nuk besoj  
8 që është pa lidhje por nuk ka shumë bazë, themel.

9 Prandaj mbase do t'i bëni disa pyetje paraprake që të  
10 kuptojmë nëse dëshmitarja është në gjendje t'i përgjigjet.

11 Z. REES: [Përkthim] Ne e shohim të gjithë ngjashmërinë,  
12 nuk kemi nevojë besoj. Ju e shihni vetë si Trup Gjykses.

13 Py. Atëherë, më lejoni znj. Pumper t'ju them, ZPS-ja a ka  
14 vetura të tilla të ngjashme me këtë veturë që shihni këtu?

15 Pë. Jo. S'më kujtohen. S'i kam vënë rëndësi këtyre gjërave.

16 Py. Ju keni një flotë veturash që i përdorni apo jo?

17 Pë. E keni fjalën këtu në Hagë?

18 Pë. Po.

19 Py. Ju po thoni që s'i keni vënë ndonjë rëndësi modelit apo  
20 tipareve?

21 Pë. Nuk i përdor.

22 Z. REES: [Përkthim] Mbyllini, hiqini këto fotografi.

23 Faleminderit znj. Sekretare.

24 Tani të shohim deklaratën që fillon me 084015, që në fakt  
25 është prova P86 MFI. Te paragrafi 30, besoj, kemi arritur aty.



1 Py. Të enjten përpara pushimit të drekës ne filluam të  
2 diskutonim shqyrtimin që i keni bërë ju dokumenteve që i keni  
3 quajtur Paketa 3. Dhe paragrafi 30 i deklaratës suaj, -- aty  
4 juve i referoheni rrëfimit tuaj se kishte emra dëshmitarësh,  
5 dëshmitarë të mundshëm, individë të tjerë të përfshirë në  
6 Paketën 3 që nuk ishin nxjerrë publikisht në kuadër të  
7 hetimeve të TFHS-së, ZPS-së apo proceduarave të Dhomave të  
8 Specializuara.

9 Po t'ju pyesja për emrin e këtyre dëshmitarëve, çfarë do  
10 të thoshit?

11 Pë. Nuk do t'i them. Nuk e di se çfarë doni?

12 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kundërshtoj, në qoftë se  
13 dëshmitares i kërkohet të thotë me emër emrat e dëshmitarëve  
14 që janë përmendur në Paketën 3.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Pranohet.

16 Z. REES: [Përkthim]

17 Py. Nuk do na jepni emrat e dëshmitarëve, besoj që dhe në  
18 rastin e dëshmitarëve të mundshëm. Po persona të tjerë? Ç'doni  
19 të thoni me këtë "persona të tjerë"? Cilët janë këta "persona  
20 të tjerë"?

21 Pë. Në këtë moment, më vjen keq, por nuk kam parasysh kur kam  
22 shkruajtur "persona të tjerë " se ç'kisha parasysh.

23 Py. Po ç'do të thotë? Për ku e kishe fjalën me "materialin  
24 lidhur me të që nuk i është bërë i njohur publikisht"?

25 Pë. Nuk mbaj mend se ç'kisha parasysh me këtë fjalë.

1 "informacioni lidhur" por besoj që duhet të kem pasur parasysh  
2 detaje personale.

3 Py. Po "prova", ç'keni parasysh me "prova"?

4 Pë. Me fjalën "prova" kam parasysh informacioni që përmbante  
5 ajo paketë që lidhet potencialisht me mandatin tonë.

6 Py. Ju thoni aty që "nuk është nxjerrë publikisht në kuadër  
7 të procedurave apo hetimeve të TFHS-së". A ishte ky  
8 informacion apo një pjesës e tij [është] bërë i njohur, i  
9 është nxjerr një pale jashtë ZPS-së apo TFHS-së apo Dhomave të  
10 Specializuarave?

11 Pë. Unë nuk e di që të jetë bërë.

12 Py. P.sh., sigurisht, informacioni lidhur me informacionin  
13 personal duhet të ishte në posedimin e dëshmitarëve apo  
14 dëshmitarëve të mundshëm apo jo?

15 Pë. Po.

16 Py. Po agjenci të tjera, të cilat mund t'i ketë pyetur TFHS-  
17 ja apo ZPS-ja mund t'i ketë kërkuar ndihmë për të gjetur këto  
18 persona?

19 Këtyre agjencive ua keni dhënë këto detaje?

20 Pë. Unë mund t'i referohem vetëm kërkesave për koordinim të  
21 cilat përmbajnë këto të dhëna.

22 Py. Pra, është një formë nxjerrje jashtë organizatave të  
23 TFHS-së apo ZPS-së?

24 Pë. Po.

25 Py. A keni pasur ndonjë email me të cilin keni komunikuar ju

1 si ZPS apo TFHS-ja me këto agjencitë?

2 Pë. Në qoftë se e mbaj mend si duhet, në Paketën 1 kam parë  
3 në apo dy komunikime me email, por ato mund të shihen nga  
4 shtojca.

5 Py. Pra, çka keni parasysh kur thoni "nxjerr publikisht", kur  
6 e pranoni se ka informacion në Paketën 3 që i është nxjerrë  
7 njerëzve jashtë TFHS-së apo ZPS-së?

8 Pë. Me ato fjalë kisha parasysh pra, publikisht, janë bërë  
9 publike, jo në linjën e punës sepse unë nuk mendoja që  
10 kërkesat për koordinim ishin nxjerrje publike.

11 Py. Po ishin nxjerrje për një organizatë jashtë ZPS-së apo  
12 TFHS-së ?

13 Pë. Në qoftë se e keni quajtur këtë publik, jo.

14 Py. Çfarë quani publike?

15 Pë. Komunikimet që pashë unë, kur është nxjerrë informacioni.  
16 Këto komunikime nuk i quaj publike.

17 Py. Disa emra dëshmitarësh u bënë publikë, në fakt, përpara  
18 22 shtatorit 2020, apo jo?

19 Pë. A mund ta përsëritni, ju lutem, pyetjen?

20 Py. Disa emra dëshmitarësh u nxorën publikisht përpara 22  
21 shtatorit 2020 apo jo?

22 Pë. Më thoni se [për] cilët e keni fjalën?

23 Py. Shikoni paragrafin 31 të deklaratës tuaj, për shembull.

24 Është dokument, njohuri e ditur publikisht dhe është një emër  
25 që -- ka një emër dëshiroj ta shtjelloj.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Ajo mund  
2 ta lexojë emrin. Nuk keni nevojë ta përmendi emrin, vetëm në  
3 qoftë se doni të futemi në seancë private, që s'më duket e  
4 nevojshme. Mund t'ia bëni pyetjen për atë person.

5 Z. REES: [Përkthim]

6 Py. Mund ta lexoni emrin te paragrafi 31. Statusi i tij është  
7 si ai i një personi që ka folur me njerëzit që kanë hetuar  
8 veprat penale gjatë -- në kuadër të mandatit të TFHS-së ZPS-së  
9 ka qenë një person i njohur publikisht, apo jo?

10 Pë. Ky emër konkret m'u dha nga Prokurori dhe mu kërkua të  
11 kontrolloja nëse emri i tij gjendej në Paketën 3. Atë bëra dhe  
12 atë kam shkruar.

13 Py. E kuptoj. Po unë po ju pyes, ç'dini për emrin e këtij  
14 personi. Sepse është një emër i njohur shumë mirë publikisht  
15 si një njeri që ka bashkëpunuar me njerëzit që hetonin  
16 çështjet në kuadër të mandatit të TFHS-së ZPS-së?

17 Pë. Nuk e kam kontrolluar apo kërkuar një gjë të tillë.

18 Z. REES: [Përkthim] Dua t'ju tërheq vëmendjen ndaj një  
19 artikulli të gazetës botuar më herët. I disponueshëm  
20 publikisht edhe sot.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Mund ta  
22 pyesni në se ka dijeni për këtë artikull.

23 Z. REES: [Përkthim] Të shohim tani, ju lutem, DHG0067  
24 deri në 0067.

25 Py. Pra, është fjala që në shkurt 2012, personi ka dhënë

1 deklarata shtypit, ka bërë deklaratë për shtyp, ku përmend një  
2 person të njohur që ka bashkëpunuar me personat që zhvillojnë  
3 hetime në kuadër të mandati të ZPS-së.

4 E shikon te paragrafi 4 përmendet ky emri ?

5 Pë. Po.

6 Py. Në paragrafin e pestë ai i ka dhënë deklaratë

7 Prokurorisë. E ka thënë vetë. Keni pasur dijeni për këtë

8 artikull dhe për artikuj të tjerë të ngjashëm të lidhura me  
9 këtë person?

10 Pë. Nuk e mbaj mend.

11 Py. Ky emër që shohim në titull, ishte emri i parë? Pra, ju

12 po thoni që këtë emër e keni dëgjuar për herë të parë kur

13 Prokuroria ja u dha dhe ju kërkoj të kontrolloni nëse ndodhej  
14 në Paketën 3?

15 Pë. Jo, e kisha dëgjuar më përpara këtë emër.

16 Py. Po jo në kuadër të deklaratave të shumta publike që ai

17 kishte bërë dhe ku shpreh njohurinë e tij, pajtimin se kishte  
18 dhënë një deklaratë?

19 Pë. Nuk e mbaj mend konkretisht, artikujt konkret, por më

20 kujtohet që ky person kishte bërë -- kishte dhënë deklaratë  
21 publike. Po kaq më kujtohet lidhur me të.

22 Py. Po emri i dytë që shikohet aty në titull?

23 Pë. Po e shoh. Edhe ai është një person që për shumë vite me

24 radhë ka bashkëpunuar [me] ata që hetonin vepra penale në

25 kuadër të ZPS-së dhe TFHS-së dhe ai ishte i njohur publikisht

1 apo?

2 Pë. Po, është i njohur publikisht.

3 Py. Ai, në fakt, thuhet se është një nga ata që ka  
4 sinjalizuar sinjalizuesit, pra, në raportin e Dick Marty?

5 Pë. Nuk më kujtohet.

6 Py. Është dokument i disponueshëm publikisht dhe Trupi  
7 Gjykues mund ta shohë vetë që është i tillë.

8 Po ju nuk bëtë ndonjë kontroll lidhur me faktin që këta  
9 personat e përmendur në titull, nëse statusi i tyre ishte i  
10 njohur publikisht ndërkohë?

11 Pë. Jo, nuk bëra.

12 Z. REES: [Përkthim] Duhet të kalojmë në seancë private  
13 dhe nuk mund t'i bëj pyetjet pa përmendur disa emra.

14 Po e them të qartë, prapë, janë emra që njihen  
15 publikisht, megjithatë, po ndjek qëndrimin tuaj si Trup  
16 Gjykues?

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]

18 Faleminderit. Mund të kalojmë në seancë private.

19 [Seancë private]

20 [Seancë private teksti i fshirë]

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 15

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 16

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 17

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 18

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 19

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 20

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 21

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 22

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 23

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 24

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 26

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 27

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 28

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 29

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 30

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 31

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 32

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 33

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 34

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 35

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 36

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15 [Seancë e hapur]

16 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë  
17 publike, të nderuar Gjykatës.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Përpara se  
19 t'i përgjigjem pyetjes tuaj z. Rees.

20 Z. Cadman, keni diçka për të thënë?

21 Z. CADMAN: [Përkthim] Kjo mund të presë edhe për më vonë  
22 ka të bëjë me listën e provave që do të prezantoj.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Tani duhet të  
24 bëjmë pushimin dhe do të kthehemi përsëri këtu në orën 11.30  
25 minuta sikurse e kemi planifikuar më herët.

1 Z. Cadman, a ka nevojë që dëshmitarja të jetë këtu?

2 Z. CADMAN: [Përkthim] Jo.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Znj.

4 Sekretare, ju lutem, ta shoqëroni jashtë sallës dëshmitaren.

5 Duhet të ktheheni përsëri në 11.30, znj. Pumper.

6 [Dëshmitarja përfundon dëshminë]

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Urdhëroni

8 z. Cadman.

9 Z. CADMAN: [Përkthim] Po mbaj shënim atë që thatë në  
10 lidhje me provat që u shtuan. Do të përdor listën e dokumentit  
11 që ka përdorur edhe z. Rees.

12 Dy çështje kanë dalë nga pyetjet e z. Rees për  
13 dëshmitaren. Janë dy dokumente shtesë që dua t'i përfshij në  
14 listën që do të paraqitet sot në lidhje me këtë dëshmitare.  
15 Janë dokumente publike. Njëri ka të bëj me shënimet e  
16 prezantimit të ish-Prokurorit të Specializuar David  
17 Schwendiman pas largimit të tij dhe tjetri me termat e  
18 referencës së një posti të ZPS-së.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Këta do ta  
20 trajtojmë më vonë.

21 Tani duhet të marrin pushimin deri në orën 11.30.

22 --- Pauza fillon në orën 10.58

23 --- Seanca rifillon në orën 11.30

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Z. Rees,  
25 mund të na jepni një ide se sa do të vazhdojnë akoma pyetjet

1 tuaja?

2 Z. REES: [Përkthim] Besoj që do të përfundoj sot. Mbase  
3 mund të mbaroj dhe para orës 4.00.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po ai  
5 është fundi i ditës.

6 Z. REES: [Përkthim] Po e kam fjalën mund të mbaroj  
7 përpara.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Në  
9 rregull. Nuk kemi shumë ditë në nëntor, prandaj kini parasysh  
10 se jemi të interesuar të ecim sa më shpejt me çështjen. Nuk po  
11 ju sugjeroj që t'i përsërisim. Nuk po them që keni përsëritur  
12 gjërat, po mirë është që të vazhdojnë ashtu si duhet, të jemi  
13 të kujdesshëm.

14 [Dëshmitarja vijon dëshminë]

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Uluni,  
16 Znj. Pumper.

17 DËSHMITARJA: [Përkthim] [Mikrofoni i çaktivizuar].

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Do të  
19 vazhdojmë. Z. Rees, do të vazhdojmë me pyetjet. Vazhdoni, z.  
20 Rees.

21 Z. REES: [Përkthim]

22 Py. Në lidhje me Paketën 3 dhe materialin që ju e përmendët  
23 si material i marrë nga subjektet e tjera, organizata  
24 ndërkombëtare, që e etiketoni "Paketa 3", përfshirë referencën  
25 ndaj dëshmitarëve të -- dhe deklaratat e dëshmitarëve ne

1 çështjet e tjera, nuk ka përfshirë deklaratat e dëshmitarëve  
2 apo provat që lidhen me to -- të tyre?

3 Pë. Më falni se po mendohem. Më duhet të mendohem. Materiali  
4 për të cilin flas, përfshin dokumente të cilët përfituar nga  
5 organizata ndërkombëtare dhe gjithashtu intervista të kryera  
6 me individë të cilët përmenden në Paketën 3.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Dua të ju  
8 kujtoj se jemi në seancë publike. Nuk është se ka të bëjë me  
9 këtë pyetje tuaj, po thjesht të jua kujtoja.

10 Z. REES: [Përkthim] Nuk do përmend, besoj, hollësi.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po ua  
12 jap -- po e them në përgjithësi para se të fillojmë.

13 Z. REES: [Përkthim]

14 Py. Të sqarojmë diçka. Mbase është gabimi im. Mendova se  
15 dokumentet që i keni etiketuar "Paketa 3" ishin kopje të  
16 paplota të produkteve të punës së brendshme të ZPS-së, për të  
17 përmendur fjalët tuaja.

18 Pë. Po.

19 Py. Pra nuk përfshiu deklaratat e dëshmitarëve dhe dokumente  
20 të tjera, si transkripte, për shembull?

21 Pë. Ju kërkoj ndjesë. Mbase s'isha e qartë. Doja të thosha se  
22 dokumentet përmbajnë referenca ndaj dokumenteve dhe  
23 intervistave me individë.

24 Py. Jeni duke thënë se disa prej këtyre deklaratave u  
25 referohen proceseve të mbajtura, për shembull dhe procedimit



1 që është bërë ndaj nga SPRK-ja, për shembull?

2 Pë. Jo.

3 Py. Po ju keni përmendur një urdhër që, është fjala...

4 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kërkoj që të kalojmë në seancë  
5 private për këtë gjë.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Keni ndër  
7 mend të përdorni ndonjë emër?

8 Z. REES: [Përkthim] Nuk kam -- nuk di ndonjë emër.

9 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Është -- referenca është tek  
10 numri i çështjeve, duke pas parasysh -- ke numri i kufizuar i  
11 individëve, të cilët kanë marrë masa mbrojtëse.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Në  
13 rregull. Kalojmë në seancë private atëherë.

14 [Seancë private]

15 [Seancë private teksti i fshirë]

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

*Riklasifikuar si publike dhe përfshirë në përputhje me urdhrin në F611/A3 të datës 18 maj 2022.*

24 Py. Kishte ndonjë nënshkrim të dokumenti në Paketën 3?

25 Pë. Jo, nuk kishte. Nuk kishte nënshkrim.

1 Py. E dini ju kush ia ka vënë fjalën "konfidenciale"  
2 dokumentit kur e keni parë?

3 Pë. Po më pyet se kush e vuri?

4 Py. Po.

5 Pë. Jo, nuk e di.

6 Py. Apo kur është vënë kjo fjalë?

7 Pë. Nuk e di.

8 Py. Apo me autoritetin e kujt është bërë?

9 Pë. Nuk e di.

10 Py. Dokumenti, në secilin prej versioneve që ju thoni, --  
11 ishin në atë që e keni quajtur "Paketa 3" apo në ndonjë  
12 version që keni zbuluar më vonë? A listohesh aty se kush  
13 kishte të drejtë të kishte qasje në këtë dokument?

14 Pë. Jo.

15 Py. Sepse vendosja e fjalës "konfidenciale" në dokument  
16 synonte të përcaktonte apo jo se një person apo më shumë se  
17 një person mund ta shikonin atë.

18 Pë. Nuk kam dijeni dhe nuk jam përfshirë në vënien e kësaj  
19 fjale apo se pse, se si ndodhi që u vendos kjo.

20 Py. Ajo që keni parë në dokumentet e Paketës 3 -- ishin të  
21 dyja të paplota sepse nuk tregojnë numri i plotë i faqeve,  
22 kështu?

23 Pë. Po.

24 Py. Dhe ishin të paplotë në kuptimin që disa faqe dukej se  
25 ishin fotokopjuar dhe gjatë fotokopjimit kishin mbetur jashtë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) ~~(Seancë private)~~

Faqe 44

*Riklasifikuar si publike në F611/A3.*

Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdim)

1 ca pjesë të fjalëve apo disa fjalë ishin prerë përgjysmë  
2 apo...

3 Pë. Po, kështu ka qenë.

4 Py. Pra, ato që ishin në Paketën 3 nuk ishin riprodhime të  
5 sakta të të gjithë versioneve që ju zbuluat më pas?

6 Pë. Ashtu është. Nuk ishin identike.

7 Py. Ju lutem, të shikojmë dokumentin me numër ERN 08174  
8 [sipas përkthimit] - 0817 -- 081378. Do të shikojmë edhe  
9 origjinalin sepse kjo është në anglisht. Pra, të shikojmë  
10 përkthimin.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Ka një  
12 numër P apo MFI bashkëngjitur dokumentit?

13 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Duket se një pjesë  
14 është shënuar P125, por është nën një numër tjetër ERN që  
15 është brenda gamës së dokumenteve që përmendi z. Rees.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: Do të vazhdojmë me  
17 numrin ERN. Vazhdoni, z. Rees.

18 Z. REES: [Përkthim]

19 Pra, ju lutem, vendoseni origjinalin bashkë me  
20 përkthimin. Është një dokument ky që -- ta ngremë një çikë  
21 lart që të zërë të gjithë faqen.

22 Py. Aty shohim se në anën e majtë është një faqen e  
23 internetit. Dhe adresa në internet duket arbresh.info -- është  
24 faqja e internetit, kështu?

25 Pë. Po.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) ~~(Seancë private)~~

Faqe 45

*Riklasifikuar si publike në F611/A3.*

Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdim)

1 Py. A mund të konfirmoni se kjo faqe gjendet ende publike?

2 Pë. Nuk e di nëse është akoma publike.

3 Py. Ju pyeta dhe për disa faqe të tjera që përmendët. Që nga  
4 ajo kohë nuk e keni verifikuar nëse këto faqe internet gjenden  
5 ende publikisht?

6 Pë. Që kur më pyetët ju?

7 Py. Po.

8 Pë. Jo, s'i kam.

9 Py. Dhe kjo botohej nga arbresh.info dhe ka një -- pra --  
10 "Përmbledhje të Shkurtër" dhe ju thatë që është një  
11 përmbledhje -- dokument që i korrespondon produktit, një  
12 versioni, versionit apo versioneve të produktit të punës së  
13 brendshme që keni zbuluar, kështu?

14 Pë. Po.

15 Py. Nga versionet që keni zbuluar, thatë që mund të ishin  
16 midis pesë dhe dhjetë të them, për studime -- kërkimet përpara  
17 që bëtë -- përpara sesa të dilnit me një -- përpara se t'ju  
18 jepnin një kopje që shumica i korrespondonin analizës që  
19 kishit bërë ju të Paketës 3 me kërkesë të zëvendësprokurorit.  
20 Nga këto versione që keni parë më pas, faqja që shohim këtu,  
21 publikuar nga arbresh.info në faqen e vet të internetit, a i  
22 korrespondon kjo ndonjë prej versioneve që keni parë ju?

23 Pë. Nuk mbaj mend.

24 Py. Pra, mundet t'i korrespondojë, të themi, gjashtë a tetë,  
25 dhjetë apo njëmbëdhjetë versioneve që keni parë por ju nuk e

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) ~~(Seancë private)~~

Faqe 46

*Riklasifikuar si publike në F611/A3.*

Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdim)

1 thoni dot tani?

2 Pë. Nuk më kujtohet. Nuk i kam kushtuar kësaj faqeje. Kam  
3 parë vetëm numrin e faqes për të parë nëse po shihja  
4 dokumentin e duhur.

5 Z. REES: [Përkthim] Të kalojmë -- të shohim version  
6 anglisht, në faqen tjetër, ju lutem.

7 Py. Është një artikull i publikuar nga arbresh.info --  
8 përshkruan, i referohet numrit të njerëzve që mbahen  
9 përgjegjës për krimet e kryera gjatë 1998-1999, siç  
10 pretendohet nga ZPS-ja, kështu?

11 Pë. Po, ashtu thotë.

12 [Seancë private]

13 [Seancë private teksti i fshirë]

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) ~~(Seancë private)~~

Page 47

*Riklasifikuar si publike në F611/A3.*

Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdim)

*Riklasifikuar si publike dhe përfshirë në përputhje me urdhrin në F611/A3 të datës 18 maj 2022.*

1 E shikoni? E shikoni përdorimin e thonjzave?

2 Pë. [Nuk ka përkthim].

3 Py. Pra, është një raport në tekst marrë nga Shtojca B.

4 Pastaj përmend deklaratën e Zyrës së ZPS-së më 24 prill 2020.

5 Z. REES: [Përkthim] Të kalojmë në faqen tjetër, ju lutem.

6 A mund të jetë faqja e fundit kjo? Po, faqja e fundit është.

7 Py. Ju lutem, hidhini një sy një dokumenti tjetër.

8 Z. REES: [Përkthim] Dhe vendosni dhe -- lëreni versionin

9 shqip. 081381 deri te 081391. Ju lutem, zvogëlojeni versionin

10 në shqip. Po, dua që tani të tregoni dokumentin 081381 deri në

11 081391 dhe përkthimin në anglisht që ka numër 081381 deri te

12 081383-ET.

13 Py. Znj. Pumper, ky dokument, faqja e internetit në të majtë

14 ka -- përmban adresën e plotë të faqes? Po?

15 Pë. Po.

16 Py. A mund të konfirmoni që kjo gjendet plotësisht -- është e

17 disponueshme publikisht?

18 Pë. Jo, nuk mundem.

19 Py. Është botuar nga Top Channel TV?

20 Pë. Me sa shihet nga linku.

21 Py. Në tekst do të shohim se gazetari, ai që ka raportuar për

22 këtë ngjarje, ka qenë Muhamed Veliu. Po të shikosh versionin

23 në shqip është paragrafi i katërt dhe shihet dhe teksti në

24 anglisht është po ashtu paragrafi 4. E shikoni?

25 Pë. Po.

1 Py. Përshkruhet se i referohet dosjes së Hagës. E shikoni në  
2 tekstin në anglisht?

3 Pë. Po.

4 Py. Në paragrafin e katërt artikulli i referohet dosjes që  
5 quhet konfidenciale.

6 Pë. Po.

7 Py. Thotë që është siguruar nga një burim nga Zyra e  
8 Prokurorisë në Hagë. Është kështu?

9 Pë. Po.

10 Z. REES: [Përkthim] Shohim faqen tjetër, ju lutem.

11 [Seancë private]

12 [Seancë private teksti i fshirë]

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

*Riklasifikuar si publike dhe përfshirë në përputhje me urdhrin në F611/A3 të datës 18 maj 2022.*

8 Z. REES: [Përkthim] Të shikojmë versionin në shqip dhe të  
9 shohim faqen tjetër. Përsëri. Përsëri tjetra. Ju lutem, të  
10 kalojmë tek 08 [sipas përkthimit] --

11 Py. Është një pamje, një -- në atë faqe interneti që gjendet  
12 dhe sot ku -- tek ajo që quhet "Përmbledhje e Shkurtër"?

13 Pë. Po.

14 Z. REES: [Përkthim] Të shohim tani - shpresoj që të jetë  
15 akoma pamja, ajo që tregon arbresh.info. Vendoseni përbri.

16 Py. Ka ndryshime aty po jo, midis këtyre dy dokumenteve edhe  
17 pse të dyja mbajnë titullin 1, germën I romake dhe të dy  
18 shkruajnë "Përmbledhje e Shkurtër", kështu?

19 Pë. Po.

20 Py. Një ndryshim i dukshëm është që versioni në të majtë, që  
21 e ka burimin në televizionin Top Channel, nga një burim i  
22 Dhomave Speciale, sipas artikullit, ka theksuar fjalën  
23 "Përmbledhje e Shkurtër" dhe emrat në kllapa që përmenden në  
24 paragrafin 1.

25 Pë. Po, e shoh.

1 Py. Mbase mund të na ndihmoni se kush e ka shtuar atë -- kush  
2 e ka theksuar dhe kur e ka bërë atë gjë?

3 Pë. Nuk e di.

4 Py. Ka dhe dallime apo ndryshime të tjera. Po të shikojmë në  
5 qoshen e fundit, në anë e majtë të të dy pamjeve që ka aty, ka  
6 -- mund të shohim një pjesë të një fjalëve që mbaron me t-i-a-  
7 l.

8 Pë. Po.

9 Py. Dhe kopjimi i poshtëshënimit e bën të qartë se ka më pak  
10 tekst në kopjen në krahun e djathtë, versioni arbresh.info  
11 krahasuar me atë të Top Channel-it.

12 Pë. Më pak tekst në anën e majtë, në fillim të  
13 poshtëshënimit.

14 Py. Unë e kam në krahun e djathtë arbresh.info.

15 Pë. E kisha fjalën për anën e majtë të faqes.

16 Py. Po. Po edhe në të djathtë.

17 Pë. Nuk e shoh dot anën e majtë se mbivendosen.

18 Py. Ah, e kuptoj. Keni të drejtë. Faleminderit.

19 Aty shohim në fakt se ka më shumë tekst në poshtëshënim në  
20 versionin e Top Channel-it TV sesa në atë të arbresh.info.

21 Pë. Po, e saktë.

22 Py. Po të kalojmë në qoshen e majtë lart të të dy dokumenteve  
23 shohim se dhe aty ka një ndryshim apo jo? Dhe se versioni  
24 arbresh.info është pak më lart sesa ajo e "Përmbledhjes  
25 Ekzekutive", kurse versioni i Top Channel-it nuk ka ndonjë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) ~~(Seancë private)~~

Faqe 51

*Riklasifikuar si publike në F611/A3.*

Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdim)

1 shenjë që e kap dokumentin. Po kur u bë kjo shenja që e kap me  
2 kapëse në versionin, e dini kur është vendos kjo shenja e  
3 kapëses?

4 Pë. Jo.

5 Py. Njeriu mund të mendojë që versioni i Top Channel-it nuk  
6 është kopje e kësaj të arbresh.info se s'e ka atë shenjën e  
7 kapëses.

8 Pë. Mund ta thoni edhe një herë?

9 Py. Nuk duhet të jetë versioni arbresh.info se s'e ka shenjën  
10 e kapëses në anën e majtë. Pajtoheni?

11 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kjo është një supozim.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Mund t'i  
13 përgjigjesh në qoftë se e dini përgjigjen.

14 DËSHMITARJA: [Përkthim] Nuk e di.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] A ka  
16 ndonjë arsye se pse vazhdojmë të jemi në seancë private për  
17 këtë informacion?

18 Z. REES: [Përkthim] Jo.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Znj.  
20 Prokurore?

21 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] [Mikrofoni i çaktivizuar].

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]  
23 Mikrofonin, ju lutem.

24 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Jo, i Nderuar Gjykatës, me  
25 përjashtim të faktit në qoftë se ne do të futemi në

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) ~~(Seancë private)~~

Faqe 52

*Riklasifikuar si publike në F611/A3.*

Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdim)

1 përmbajtjen e dokumentit.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Do ia lemë  
3 në dorë z. Rees që i kupton parametrat, besoj. Kështu që do të  
4 kalojmë në seancë publike. Do të dalim nga seanca private.

5 [Seancë e hapur]

6 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të Nderuar Gjykatës,  
7 jemi tani në seancë publike.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Z. Rees,  
9 ju mund të vijoni tani. Ju lutem, na thoni në qoftë se do të  
10 cekni ndonjë nga informacionin e mbrojtur.

11 Z. REES:

12 Py. A është e drejtë të thuhet që në qoftë se një dokument  
13 është fotokopje, atëherë bëhet një fotokopjim i dokumentit nga  
14 ku është bërë fotokopja? D.m.th. në qoftë se ka shenjë kapëse  
15 në dokumentin e parë atëherë i takon që të ketë shenjë kapëse  
16 edhe në dokumentin e fotokopjuar?

17 Pë. Në qoftë se shenja e kapëses, kapësja është në dokumentin  
18 e parë, atëherë i takon po.

19 Py. Pra, në qoftë se nuk ka një shenjë të tillë, a mund të  
20 themi ne se nga ku është kopjuar? Cili ka qenë dokumenti nga  
21 ku është bërë kopja ose kush e ka kopjuar atë?

22 Pë. Jo, unë nuk mundem.

23 Z. REES: [Përkthim] Ju lutem, a mund të shohim tani dokumentin  
24 ose përpara sesa ta bëjmë këtë gjë. Ju kërktoj ndjesë. Do jetë  
25 më mirë që të shohim këtë dokument që fillova që ta citoja

1 pak më përpara. A mund të shikojmë dokumentin SPOE00220920  
2 duke i lënë të qasshme dokumentet aktuale, në qoftë se është e  
3 mundur në mënyrë që mund t'i shohim prapë?

4 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Për procesverbal ky  
5 është dokumenti që merr numrin P106 MFI.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]  
7 Faleminderit.

8 Z. REES: [Përkthim]

9 Py. Ky dokument, mendoj që ju e thatë që është një dokument  
10 i cili është gjetur në Paketën numër 3. A është kështu?

11 Pë. Duhet të shikoj numrin ERN. Në qoftë se shikoj numrin ERN  
12 sigurisht mund ta konfirmoj këtë gjë, që është pjesë e Paketës  
13 3.

14 Py. Dhe ka dy versione të kësaj faqeje në dokumentet me  
15 etiketën "Paketa 3". A është e saktë jo?

16 Pë. Po, kjo është e saktë.

17 Py. Në qoftë se do të shohim së pari pjesën e poshtme të  
18 faqes, pra, kemi fjalën e cila përfundon me n-t-i-a-l. E  
19 dallon?

20 Pë. Po. E saktë.

21 Py. Dhe nuk mund ta shohim fjalën e plotë këtu apo jo?

22 Pë. Jo, nuk e shohim dot.

23 Py. Ajo pjesa e fjalës që mund të shohim këtu, d.m.th.  
24 fillimi, germa e parë e këtyre germave, bashkimit të germave  
25 që shohim është D-ja apo jo?

1 Pë. Po, e saktë.

2 Py. Në qoftë se do t'i hedhim një vështrim sërish versionit  
3 të Top Channel-it, të shohim të njëjtën shënim, shohim që  
4 versione në këtë dokument fillon me N apo jo?

5 Pë. Po, e saktë është.

6 Py. Në qoftë se do të shikojmë versionin e -- arbresh.info,  
7 pra në fund të dokumentit sërish, versioni i kësaj fjale këtu  
8 fillon në gjysmën e N-së së dytë. A nuk është kështu?

9 Pë. Po, kështu është.

10 Py. Pra, sërish ky duket sikur është një version i tretë  
11 kështu që --

12 Z. REES: [Përkthim] Nuk e di në qoftë se mund t'i  
13 kthehem sërish dokumentit P106 MFI, ju lutem.

14 Py. Pra, në të majtë të këtij dokumenti, pra shohim që  
15 sugjerohet prania e një shenje kapëseje -- kapëseje të fletës  
16 apo jo?

17 Pë. Po, mund të jetë shenjë kapëseje.

18 Py. Dhe duket sikur kapësja është hapur. A nuk jeni dakord me  
19 mua?

20 Pë. Është e mundur.

21 Py. A mendoni që është kjo, d.m.th. përveç mundësive të  
22 tjera, a mendoni që kjo shënjon një kapëse e cila është hapur?

23 Pë. Mund të jetë një kapëse e hapur.

24 Py. Çfarë tjetër mund të jetë?

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po filloni

1 me argumentet ndaj dëshmitares ndërkohë që ajo jua ka dhënë  
2 përgjigjen për këtë pyetje dy herë.

3 Z. REES:

4 Py. Duke e parë këtë dokument, dokumentin e arbresh.info dhe  
5 dokumentin e Top Channel-it, a jeni dakord që ato nuk duket  
6 sikur janë kopje të njëra-tjetrës?

7 Pë. Nuk e bëj dot një vlerësim të tillë.

8 Py. Shihni pak dokumentin e Top Channel-it së pari. Ta  
9 formuloj ndryshe. A është e mundur që këto tri kopje të jenë  
10 tërësisht kopje të ndryshme nga çfarë demonstruam deri tani?

11 Pë. Ju kërkoj ndjesë. Ndoshta nuk e kuptoj se çfarë po thoni.  
12 Kur thoni "kopje të ndryshme" e keni fjalën për kopje të të  
13 njëjtit dokument apo të dokumenteve të ndryshme?

14 Py. Pra, mund të jenë -- pyetja ime është kjo, që a mund të  
15 jenë kopje të tri dokumenteve të ndryshme fizike?

16 Pë. As nuk e konfirmoj dot, as nuk e mohoj dot. Nuk e di. Siç  
17 e thashë, nuk e di në qoftë se këto dokumente janë kopje të  
18 njëri-tjetrit. Duket sikur janë.

19 Py. Pra, duket sikur janë kopje të dokumenteve të ndryshme  
20 fizike, por ju po thoni që mund të ketë mundësi që të jenë  
21 kopje të të njëjtit dokument?

22 Pë. Atë çfarë -- këtë kam dashur të them kur kam shkruar  
23 deklaratën time, që dokumentet që janë botuar duket sikur janë  
24 kopje e Paketës 3, Grupi i Parë apo Grupi i Dytë.

25 Py. Dukeshin sikur ishin kopje të një versioni.

1 Pë. Unë kam shqyrtuar vetëm versionet e Paketës 3, Grupi i  
2 Parë dhe Grupi i Dytë i dokumenteve.

3 Py. Dhe ju keni parë, apo jo, rreth 6 deri në 10 apo 11  
4 versione të cilat i keni gjetur gjetskë apo jo?

5 Pë. Nuk i kam krahasuar me materialet e botuara.

6 Z. REES: Nëse do të shohim faqen SPOE00222279 [sipas  
7 përkthimit]...

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Është dokumenti P107  
9 MFI.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]  
11 Faleminderit.

12 Z. REES: Faleminderit, Znj. Sekretare.

13 Py. Këtu kemi një tjetër version apo jo? Për shembull, në  
14 qoftë se shohim fjalët në fund fare, në të majtë të faqes, ajo  
15 që shohim ne nga kjo faqe është që fjala fillon me germën F. A  
16 nuk është kështu?

17 Pë. Po, e saktë është kjo.

18 Py. Nëse shohim fillimin e kësaj faqeje, sërish kemi shenjën  
19 e kapëses që është e dukshme apo nuk është kështu?

20 Pë. Duket sikur është shenja e kapëses së letrës.

21 Py. Por kësaj here duket sikur është një kapëse në një vend  
22 tjetër të faqes.

23 Z. REES: [Përkthim] Znj. Sekretare, në qoftë se mund të  
24 të na tregoni dokumentin 00220920 përbri këtij dokumenti që  
25 sapo pamë.



1 Py. Mund të shihni në ekran që në fillim d.m.th. kemi të  
2 bëjmë me një vizë të zezë. Nuk e di a e shikoni në të dyja  
3 këto dokumente këtë gjë?

4 Pë. Po, e shoh.

5 Py. A mund të shihni, ju lutem, në shenjën e kapëses që  
6 fillon me 920, shenja e kapëses është më poshtë kësaj vije  
7 ndërkohë që shenja e kapëses në dokumentin që përfundon me 89  
8 është në pozicion të ndryshëm?

9 Pë. Në qoftë se është shenja e kapëses së letrës që ju  
10 prezumoni, mendoj që po.

11 Py. Çfarë tjetër mund të jetë përveçse shenja e kapëses?

12 Pë. Po më pyesni përsëri?

13 Py. Po.

14 Pë. Atë çfarë thashë më përpara, d.m.th. mund të jetë një  
15 shenjë kapëse, po nuk e konfirmoj dot me saktësi këtë gjë.

16 Py. Nëse shohim version që përfundon me 289 a mendoni që ky  
17 është një kopje e versionit që përfundon me 920? Jeni dakord  
18 me këtë?

19 Pë. Ju lutem, a ma sqaroni edhe një herë që cila është kopje  
20 e kujt?

21 Py. Pra, a jeni dakord me faktin që dokumenti 920 është një  
22 fotokopje e dokumentit 289?

23 Pë. Nuk e konfirmoj këtë gjë.

24 Py. Apo nuk duket sikur është kështu apo jo?

25 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Përgjigjen e ka marrë Mbrojtja.

1 Kjo është pyetje të cilës iu përgjigj më përpara  
2 dëshmitarja.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni  
4 i çaktivizuar].

5 DËSHMITARJA: [Përkthim] Për mua është e vështirë që të  
6 konfirmoj çfarë po thoni ju sepse nuk jam dakord me pikën e  
7 nisjes tuajën, që është e pamundur që kjo të jetë kopje e  
8 këtij dokumenti.

9 Z. REES:

10 Py. E kuptoni, unë po ju bëj këto pyetje sepse ne kemi qasje  
11 në këto dokumente për të bërë kontrollet e ndryshme, eksperte,  
12 nga ana jonë, kështu që jeni dëshmitarja e vetme që ne mund të  
13 pyesim lidhur me këto dokumente. A e kuptoni këtë gjë?

14 Pë. Po, e kuptoj.

15 Py. Mbase do të duhet që të bëni më të mirën tuajën në  
16 rrethanat aktuale, znj. Pumper.

17 Pë. Unë po bëj më të mirën time.

18 Py. Nëse shohim sërish dokumentin e Top Channel-it, dokument  
19 i cili ka numrin që përfundon me 081391 [sipas përkthimit]. Ta  
20 shohim të gjithë faqen në ekran, ju lutem. Sërish duket që ky  
21 është një dokument i ndryshëm, pra është kopja e një dokumenti  
22 tjetër sesa kopja e dokumentit nga ku është marrë versioni i  
23 289-ës.

24 Pë. Dokumenti në të majtë ka pjesë të cilat janë të  
25 nënvizuara.

1 Py. Dhe nuk ka shenjën e kapëses?

2 Pë. Në qoftë se ju doni ta quani kapëse letrash, unë nuk  
3 shikoj një në dokumentin në të majtë.

4 Py. Pra, në dokumentin që përfundon me 289, ka një shënim i  
5 cili duket sikur është shenjë kapëseje, ndërkohë që një gjë e  
6 tillë nuk mund të shikohet në dokumentin e Top Channel-it apo  
7 jo?

8 Pë. Jo, nuk mund të shikohet diçka që i ngjan një shenje  
9 kapëseje letrash në dokumentin që përfundon me 391.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni  
11 i çaktivizuar].

12 DËSHMITARJA: [Përkthim] Ju lutem, a mund të them diçka që  
13 mund të ndihmojë në këtë situatë? Versionet që ne kemi marrë  
14 nga OVL-ja kishin shenjat e kapëseve.

15 Z. REES: [Përkthim] Faleminderit. Qëndrojmë sërish me  
16 dokumentin në të majtë. Mendoj se mund t'i mbyllim tri  
17 dokumentet e tjera dhe mbajmë vetëm dokumentin që ishte në të  
18 majtë të ekranit. A mund të shfaqim në ekran dokumentin me  
19 numër identifikimi SPOE00220920-SPOE00220928?

20 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Ky është dokumenti me  
21 numër identifikimi P109 [sipas përkthimit] për procesverbal.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]  
23 Faleminderit, znj. Sekretare.

24 Z. REES: [Përkthim] Ju lutem, na shfaqni faqen 00220922  
25 të këtij dokumenti. Ndërsa në të majtë, ju lutem shfaqni faqen

1 081387 të këtij dokumenti.

2 Py. Javën e shkuar juve bëtë një krahasim gjate marrjes në  
3 pyetje nga Prokuroria ndërmjet këtyre dy dokumenteve dhe ju  
4 thatë që ka dallime të dukshme ndërmjet këtyre dy dokumenteve,  
5 ka tri rreshta të cilat janë të nënvizuar në dokumentin, në  
6 njërin prej dokumentit. A nuk është kështu?

7 Pë. Po. E saktë.

8 Py. Ka edhe një dallim tjetër. Kemi shenjën e kapëses në një  
9 cep, në cepin e dokumentit të ZPS-së që përfundon me 922 që  
10 nuk është e pranishme në dokumentin e Top Channel-it.

11 Pë. Jo, nuk e shikoj të njëjtën shenja.

12 Z. REES: [Përkthim] Znj. Sekretare, a mund ta zmadhosh  
13 pak dokumentin që përfundon me 387 për ta parë më mirë  
14 dëshmitarja?

15 DËSHMITARJA: [Përkthim] Doja të thoja që nuk është aty.

16 Z. REES: [Përkthim] Vazhdojmë me faqen tjetër, ju lutem  
17 dhe vazhdo edhe me faqen tjetër të dokumentit përbri. Nuk  
18 është dokumenti tjetër, por është në fakt dokumenti që  
19 përfundon me 0928.

20 Py. Përsëri, ju bëtë krahasimin ndërmjet këtyre dy faqeve  
21 gjatë marrjes në pyetje nga ZPS-ja. Atëherë, doja të ju pyes  
22 në qoftë se shikoni shenjën e kapëses në dokumentin që  
23 përfundon me 928 dhe që nuk është i pranishëm në dokumentin e  
24 Top Channel-it me versionin që përfundon me 388.

25 Pë. Nuk e shikoj shenjën.

1 Py. D.m.th. që nuk është shenja e kapëses në dokumentin që  
2 përfundon me 388?

3 Z. REES: [Përkthim] A duhet ta zmadhojmë?

4 DËSHMITARJA: [Përkthim] Nuk e shikoj dot. Nuk e shikoj  
5 shenjën. Duhet të them në fakt që nuk është aty. Nuk e shoh  
6 këtë shenjë.

7 Z. REES: [Përkthim]

8 Py. Në këtë faqe shohim edhe atë çfarë duket se janë  
9 nënvizime në versionin e Top Channel-it, pra e kam fjalën për  
10 fundin e faqes në dokumentin që përfundon me 388 në shënimet  
11 poshtë faqes. A e shikon në këto shënimet?

12 Pë. Po.

13 Py. Këto nënvizime duket sikur janë ndryshe nga nënvizimet  
14 manuale që pamë më sipër në dokument?

15 Pë. A e përsërit pak sërish, ju lutem?

16 Py. Duket sikur shënimet që janë bërë në fund të faqes të  
17 dokumentit që përfundon me 388 janë të ndryshme nga shënimet  
18 që ishin me ngjyra në fillim të faqes.

19 Pë. Po.

20 Py. Ose nëse ka qenë me ngjyrë mund të ishte fotokopjuar.

21 Pë. Ka shumë mundësi. Kam shumë mundësi. Nuk kanë të njëjtën  
22 pamje.

23 Py. Por është një mundësi që, në qoftë se ka qenë e nënvizuar  
24 më përpara me të gjelbër, atëherë fotokopja ka dalë me ngjyrë  
25 gri?

1 Pë. Mund të jetë kështu.

2 Py. Po lidhur me dokumentin me ngjyrë të gjelbër të nënvizuar  
3 më përpara, a nuk ishte e dukshme që nënvizimi ishte bërë me  
4 dorë?

5 Pë. Ashtu m'u duk mua.

6 Py. Ky nënvizim a mund të bëhej elektronikisht?

7 Pë. Jo, nuk mund të bëhej.

8 Py. A është e mundur që shënimi të jetë bërë me dorë në një  
9 vijë të drejtë?

10 Pë. Nuk mund ta konfirmoj as nuk mund ta mohoj.

11 Py. Tani, nuk e di në qoftë se nënvizimi është i  
12 pranishëm në faqe dhe nuk e di nëse mund të shohim dokumentin  
13 me SPOE0022928 [sipas përkthimit] në këtë version. A mendoni  
14 që është e njëjta gjë?

15 Pë. Mendoj që është e njëjta gjë, vetëm se ngjyra është më  
16 pak e fortë.

17 Py. Pra, versioni në të majtë, versioni i Top Channel-it mund  
18 të jetë një version që është më pranë burimit në kuptimin që  
19 nënvizimi është më lehtë i identifikueshëm në këtë dokument,  
20 ndërkohë që versioni në të djathtë me numër identifikimi që  
21 përfundon në 929 [sipas përkthimit] mund të jetë një kopje e  
22 një kopje -- të një kopje ku nënvizimi është më pak i dukshëm.

23 Pë. Mund të jetë kështu.

24 Z. REES: [Përkthim] Ju lutem, a mund të shohim në të  
25 majtë dokumentin që përfundon me 389, ndërkohë që në të

1 djathtë le të shohim dokumentin që përfundon SPOE00220923.

2 Py. Përsëri, këto janë dy faqe të cilat juve i krahasuat në  
3 marrjen e drejtpërdrejtë në pyetje nga ZPS-ja. Ju na treguat  
4 këtë nënvizimin e dukshëm me ngjyrë të gjelbër të dokumentit -  
5 le ta quajmë ngjyrë të gjelbër - dokumentit në të majtë në  
6 faqen 081389. Unë do thosha sërish d.m.th. që ky është një  
7 shënim i cili është bërë manualisht, me dorë ë?

8 Pë. Po.

9 Py. Ndërkohë që ky nënvizim nuk është i pranishëm në  
10 dokumentin SPOE00220923. Jeni dakord?

11 Pë. Po, dakord jam.

12 Py. Dallim tjetër është që në versionin me numrin e SPOE-së,  
13 atë që përfundon me 923, ka një shënim të kapëses së faqes,  
14 ndërkohë që nuk ka një shënim tek faqja e Top Channel-it?

15 Pë. Po, ka një shënim në njërin prej dokumenteve dhe nuk ka  
16 shënim, nuk ka gjurmë të shenjës së kapëses në dokumentin  
17 tjetër.

18 Z. REES: [Përkthim] A mund të shohim dokumentin 081386 në  
19 të majtë dhe në të djathtë dokumentin SPOE00220921?

20 Py. Sërish këto janë dy dokumente që ju i krahasuat gjatë  
21 marrjes në pyetje nga Prokuroria. Shënimi është i pranishëm në  
22 dokumentin 081386, por nuk është i pranishëm në dokumentin  
23 SPOE00220921. A mund të konfirmoni që në dokumentin që mban  
24 numrin e referimit me SPOE ekziston shenja e kapëses, ndërkohë  
25 që në dokumentin e Top Channel-it nuk ka shenjë kapëseje?

1 Pë. Ka një shenjë në dokumentin e SPOE-së dhe nuk ka shenjë  
2 në dokumentin e Top Channel-it.

3 Z. REES: [Përkthim] A mund të futemi shkurtimisht në  
4 seancë private në këtë fazë?

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po, mund  
6 të futemi. Znj. Sekretare, ju lutem, le të kalojmë në  
7 seancë private.

8 [Seancë private]

9 [Seancë private teksti i fshirë]

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Mund të  
filloni tani.

Z. REES: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar.  
Atëherë, shohim dokumentin që përfundon me 390 në të majtë,  
ndërkohë që në të djathtë shohim dokumentin SPOE00220921  
[sipas përkthimit]. Mendoj që është një dokument i SPOE-së që  
është me një faqe.

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] A mund ta lexosh edhe  
një herë numrin, ju lutem?

Z. REES: [Përkthim] SPOE00220961. Dhe rregulloni në ekran  
edhe dokumentin nga ana e majtë, ju lutem, znj. Sekretare.  
Faleminderit.

1 Py. Përsëri, dy faqe që i krahasuat gjatë pyetjeve të  
2 Prokurorisë, versioni i Top Channel-it nuk ka shenjën e  
3 kapëses që shihet në versionin me numër SPOE0022096 [sipas  
4 përkthimit]. A pajtoheni me mua?

5 Pë. Po, nuk ka shenjë në atë version. Nuk shoh asnjë shenjë.

6 Py. Gjatë krahasimit që bëtë gjatë pyetjeve të Prokurorisë,  
7 ju theksuat dallimin në shënimin me laps me ngjyrë të titullit  
8 që është i pranishëm në versionin e Top Channel, por jo në  
9 versionin tjetër. A është e saktë?

10 Pë. Po.

11 Py. Ju gjithashtu përmendët përdorimin e një lapsi të zi në  
12 fjalinë e fundit në poshtëshënim?

13 Pë. Po, e saktë.

14 Z. REES: [Përkthim] A mund të zmadhojmë versionin nga ana  
15 e majtë, znj. Sekretare dhe ta shikojmë në ekran shënimin  
16 poshtë faqes? Ju faleminderit.

17 Py. Aty kemi një fjalë që është mu në fund të poshtëshënimit  
18 dhe mbi të ka njëfarë shkrimi me laps të zi në të dy versionet  
19 e dokumentit. A është kjo e saktë?

20 Pë. Po.

21 Py. Mesa duket në versionin e Top Channel-it dikush sikur e  
22 ka kaluar edhe një herë me laps të zi. A pajtoheni me këtë apo  
23 nuk ju duket kështu?

24 Pë. Është e mundur.

25 Py. Por nuk është plotësisht i njëjtë rreshti. Të paktën

1 njëri duket pas sikur më i zbehtë si ngjyrë.

2 Pë. Nuk duken njësoj.

3 Py. A e dini se çfarë qëndron ndër asaj që është mbuluar me  
4 laps të zi? A keni pas mundësi nga versioni që keni marrë  
5 elektronikisht të shihni se çfarë thuhet aty?

6 Pë. Mendoj që është vazhdim i një numri të regjistrimit të  
7 provës, numrit ERN, me sa më kujtohet.

8 Py. Numër i regjistrimit ERN?

9 Pë. Po, është si numër.

10 Py. Por nuk e dini se kush e ka fshirë këtë me laps të zi?

11 Pë. Jo, nuk e di.

12 Py. Dhe gjithashtu mund të shohim pjesë të shënuara me ngjyrë  
13 në shënimin poshtë faqes.

14 Pë. Po, mendoj që kjo shihet në të dy versionet.

15 Py. Në fakt, mbi poshtëshënimin numër 200 ka një fjalë dhe sa  
16 për referencë në versionin tjetër kjo është shënuar në  
17 shënimin 201. A mund të shikojmë, ju lutem, dokumentin me  
18 numër SPOE2209261 [sipas përkthimit]?

19 Pë. Mua po më pyetni?

20 Py. Po.

21 Pë. Duket sikur është një version më i zbehtë i shënimit të  
22 njëjtë.

23 Py. Mund të jetë versioni i Top Channel më afër burimit dhe  
24 versioni SPOE220961 kopje e një kopjes ku shënimi është më i  
25 zbehtë?

1 Pë. Mund të jetë edhe kopje e dobët, e keqe.

2 Py. Atëherë del se këto kopje janë bërë nga dy makina  
3 kopjuese të ndryshme.

4 Pë. Nuk e di, siç thashë edhe më herët.

5 Z. REES: [Përkthim] Tani të shkojmë nga ana e majtë  
6 dokumentin 08135 [sipas përkthimit] deri në 081404. Të  
7 shikojmë faqen me numër 018400 [sipas përkthimit].

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Nuk ka provë me numër  
9 të tillë.

10 Z. REES: [Përkthim] E kam dhënë gabimisht referencën. Të  
11 shikojmë faqen 081400, ju lutem.

12 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Me sa duket ka version  
13 në shqip, por jo në anglisht.

14 Z. REES: [Përkthim] D.m.th. numrat e përfshirë në këtë  
15 provë nuk përmbajnë numrin 081400.

16 Atëherë, a të kërkojmë një numër specifik? Ta kërkojmë 081400  
17 si numër më vete.

18 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] E kemi vetëm në  
19 anglisht, më falni në shqip këtë dokument.

20 Z. REES: [Përkthim] Ju faleminderit. Ta vendosim nga ana  
21 e majtë, ju lutem, këtë dokument dhe dokumentin me numër  
22 SPOE00220920-220928. Dhe të shkojmë tek [e pakuptueshme] faqja  
23 220924. Ju faleminderit.

24 Py. Të vendosim të dy kopjet në mënyrë që duhet të shihen të  
25 dyja në ekran. Përsëri janë dy faqe që i keni krahasuar gjatë

1 pyetjeve nga Prokuroria. Shikojmë shenjën e kapëses në  
2 versionin SPOE220924 [sipas përkthimit] dhe nuk ka shenjë të  
3 tillë në versionin e Top Channel-it.

4 Pë. Është e saktë, nuk ka shenjë të kapëses aty.

5 Py. Dhe më pas kemi këto shënime që janë bërë me ngjyrë të  
6 gjelbër. Shikojmë se në versionin e Top Channel-it nuk duket  
7 pjesa e sipërme e faqes. A pajtoheni me mua në qoftë se e  
8 shikoni atë fjalën "version i brendshëm pune", mungonte ky  
9 version i Top Channel-it?

10 Pë. Po, e saktë.

11 Z. REES: [Përkthim] Tani të shkojmë tek faqja në vijim,  
12 081401 dhe në anën e djathtë SPOE220925 [sipas përkthimit].

13 Py. Dallimet e dukshme në kuptim të shënimeve me ngjyrë të  
14 gjelbër dhe këto copat e letrës të shënuara -- të vendosura në  
15 pjesën e poshtme të dokumentit.

16 Pë. Po.

17 Py. Dhe pastaj kemi përsëri shenjën e kapëses në versionin e  
18 dokumentit 220925, por jo në version e Top Channel-it.

19 Pë. Po. Nuk ka shenjë të tillë të kapëses në versionin e Top  
20 Channel-it.

21 Z. REES: [Përkthim] Në faqen 810402 [sipas përkthimit] të  
22 kalojmë tani, ju lutem, nga ana e djathtë.

23 Py. Përsëri dy dokumente që i krahasuat gjatë pyetjeve të  
24 Prokurorisë. Përveç atyre ndryshimeve që i përmende më herët,  
25 pjesëve të shënuar me ngjyrë të gjelbër edhe ato copat e

1 letrës Post-it. Ju thatë që ka një shenjë në dokumentin SPOE,  
2 por jo në dokumentin e Top Channel-it. A është kjo e saktë?  
3 Pë. Nuk ka shenjë në dokumentin e Top Channel-it.

4 Py. Dhe këtu duket se pjesa e sipërme e dokumentit të Top  
5 Channel-it nuk duket në dokument, është disi e prerë.

6 Pë. Po.

7 Z. REES: [Përkthim] Tani të shkojmë në faqen ERN 081403  
8 dhe nga ana e djathtë të vendosim dokumentin SPOE0022046 deri  
9 në SPOE0022047RED [sipas përkthimit].

10 Py. Përsëri dy dokumente që i krahasuat gjatë pyetjeve të  
11 Prokurorisë dhe përveç ndryshimit që përmende më herët,  
12 ndryshime shtesë janë shenja e kapëses në versionin e SPOE-së  
13 dhe mungesa e një shenje të tillë në versionin e Top Channel-  
14 it.

15 Pë. Ka njëfarë shenje në versionin SPOE, por jo në atë të Top  
16 Channel-it.

17 Py. Ne i kemi parë edhe faqet e tjera dhe është kjo kapësja  
18 që paraqitet në të gjitha kopjet e faqeve.

19 Pë. Nuk e kam përjashtuar mundësinë që të jetë kjo një  
20 kapëse, por ju lutem, mos kërkonit që të them se është kapëse  
21 sepse nuk mund ta them këtë.

22 Z. REES: [Përkthim] Tani faqja 801404 [sipas përkthimit]  
23 dhe përbri dokumenti me numrin SPOE00220947.

24 Py. Përsëri dy dokumente që keni krahasuar gjatë  
25 pyetjeve të Prokurorisë dhe përveç ndryshimeve të tjera që i

1 përmendëm, kemi këtu edhe shenjën e kapëses të cilën ju nuk e  
2 përjashtoni se mund të jetë shenjë e kapëses dhe kjo shenjë  
3 është e pranishme në versionin SPOE, por jo në versionin e Top  
4 Channel-it. A pajtoheni me këtë?

5 Pë. Po.

6 Py. Dhe ka një shënim me ngjyrë të gjelbër dhe një me të zezë  
7 në shënimet poshtë faqes. Por ky shënim duket më mirë në  
8 versionin Top Channel se në atë SPOE. A pajtoheni me mua?

9 Pë. Po.

10 Py. Dhe në fakt, në qoftë se e shikoni rreshtin e dytë të zi  
11 -- të shënuar me të zeze, është qartazi një rresht i ri meqë  
12 shkon deri tek numri 0 tek versionin e Top Channel-it, e prek  
13 zeron.

14 Pë. Për cilën poshtëshënim e keni fjalën?

15 Py. Në qoftë se e shikoni versionin e Top Channel-it, nëse  
16 shikoni tre rreshta nga poshtë, aty vija e zezë zgjatet deri  
17 tek numri 0 që vazhdon më pas dhe nëse e shikoni versionin  
18 SPOE, me numër 220947 kjo vijë e zezë nuk zgjatet, nuk shkon  
19 deri tek zeroja. A pajtoheni me mua?

20 Pë. Po.

21 Py. D.m.th. janë të ndryshme. Nuk e dimë se kur është vendos  
22 ky rresht i zi. A pajtoheni me mua?

23 Pë. Nuk e di. Ashtu është.

24 Py. Nuk e dini se kush e ka bërë këtë?

25 Pë. Nuk e di.

1 Py. Dhe çfarë qëndron asaj vije të zezë -- rreshti të zi, tek  
2 poshtëshënimi 124 dhe tek ai 128? A e dini?

3 Pë. Nuk më kujtohet.

4 Py. Në qoftë se e shikoni versionin e SPOE-së me numër 220947  
5 dhe konkretisht poshtëshënimin me numër 124, a mund t'i lexoni  
6 -- a janë të lexueshme shkronjat që janë përfundi  
7 poshtëshënimit 124 apo numrat?

8 Pë. Mendoj që janë shifra, numra.

9 Py. A mund t'i lexoni?

10 Pë. Jo pjesën në fillim, por i shikoj shifrat e fundit 2708.

11 Py. Po. Dhe në fund të faqes, të versionin e Top Channel-it  
12 duken disa shenja të nënvizimeve, shënimeve mu në fund, aty te  
13 fjalia e fundit?

14 Pë. Po, e shikoj.

15 Py. Dhe këtë nuk e shohim në versionin e shënuar me  
16 SPOE220947?

17 Pë. Me sa e shoh, nuk duket aty.

18 Py. Me siguri pajtoheni se duken më uniforme për sa i përket  
19 shënimit me ngjyrë të gjelbër apo jo?

20 Pë. Po.

21 Py. Dhe sikur ngjyra është pak më e errët. Pajtoheni me mua?

22 Pë. E mendoni në krahasim me versionin tjetër? Atëherë po.

23 Z. REES: [Përkthim] Atëherë të shikojmë dokumentin me  
24 numrin e regjistrimit të ERN 081414-081422 dhe SPOE00221063  
25 dhe SPOE221063-SPOE00221063RED [sipas përkthimit].



1 Py. Përsëri dy dokumente që i krahasuat gjatë pyetjeve të  
2 Prokurorisë. Përveç - dhe pa ndryshim që po përqendrohemi tek  
3 fotografia dhe jo tek teksti i dokumentit nga ana e majtë -  
4 përveç dallimit që konsiston me këto shënimet me ngjyrë të  
5 gjelbër në dokumentin e Top Channel-it, ka një shenjë të  
6 kapëses apo jo në versionin e SPOE të dokumentit me numër  
7 22106, që nuk është i pranishëm -- d.m.th. si shenjë nuk është  
8 e pranishme në versionin e Top Channel-it?

9 Pë. Po, shenja nuk shihet tek versioni i Top Channel-it.

10 Py. Në fakt, në qoftë se e shikoni shenjën e kapëses në  
11 dokumentin e SPOE-së me numër 00221063 [sipas përkthimit],  
12 sikur është i kthyer nga një drejtim tjetër në krahasim me  
13 shenjën e kapëses në faqet e tjera apo jo?

14 Pë. Pajtohem me ju.

15 Z. REES: [Përkthim] Dhe pastaj faqet ERN 081417-081422.  
16 Pikërisht faqja 081419. Dhe SPOE00221065-SPOE00221066RED, ju  
17 lutem. Pra, shikojmë faqen 221066.

18 Py. Tani, kemi dokumentin nga ana e majtë, versionin e Top  
19 Channel-it ku ka numrat e shënuar me laps të zi. A është  
20 kështu?

21 Pë. Po.

22 Py. Mund të na thoni se kush i ka bërë këto shënime?

23 Pë. Nuk e di.

24 Py. A e dini kuptimin e kësaj, pra të numrave 160 të shkruar  
25 aty?

1 Pë. Mund të konfirmoj se është faqja 160, pra numri i faqes.

2 Z. REES: [Përkthim] Dhe tani po të shkojmë tek faqja

3 081418 dhe nga ana e djathtë e ekranit dokumentin

4 SPOE00221065.

5 Py. Përsëri kemi atë dallimin që konsiston tek shënimi me

6 ngjyrë të gjelbër dhe kemi shenjën e kapëses që paraqitet te

7 dokumenti SPOE221065, por jo te versioni i Top Channel-it. A

8 pajtoheni me mu?

9 Pë. Po, nuk e shoh atë shenjë.

10 Z. REES: [Përkthim] Dhe në fund dokumenti me numër ERN

11 081416 [sipas përkthimit] në faqen 081420, ju lutem, në

12 krahasim me dokumentin SPOE00221072RED.

13 Py. Përsëri dy faqe që i krahasuat. Përveç ndryshimeve, pra

14 shënimeve me të gjelbërt që është te dokumenti i Top Channel-

15 it, përsëri kemi atë shenjën e kapëses tek versioni SPOE, por

16 jo edhe te versioni i Top Channel-it, kështu?

17 Pë. Po.

18 Z. REES: [Përkthim] Në lidhje me dokumentin 1081395-

19 081404 [sipas përkthimit], ta vendosim përsëri këtë në ekran,

20 ju lutem.

21 Py. Është një artikull. Kur e keni parë ju këtë, kur e keni

22 shikuar? A ju kujtohet?

23 Pë. E kam rishikuar për nevojat e përpilimit të deklaratës së

24 parë, në tetor 2020.

25 Z. REES: [Përkthim] Dhe në qoftë se shkojmë pak më poshtë

1 këtij dokumenti, znj. Sekretare, nëse mund ta shikojmë -- më  
2 falni, vazhdoni. Ta shikojmë përkthimin në anglisht, ju lutem.  
3 Py. Përsëri një artikull i Muhamed Veliut nga Top Channel apo  
4 jo? Ai aty i referohet bashkëpunëtorëve të serbëve në  
5 paragrafin e dytë apo jo?

6 Pë. Më falni, ku e keni lexuar këtë "bashkëpunëtorët e  
7 serbëve"?

8 Py. Paragrafi i dytë nga fundi, fjalia e fundit e paragrafit  
9 të dytë. Aty ai i referohet kombësisë apo etnicitetit,  
10 personave që kanë vdekur në ndalim, sikurse pretendohet dhe  
11 një liste të personave që kanë qenë viktimat të ofensivave në  
12 dy zona të ndryshme, duke përfshirë zonën e maleve të Berishës  
13 apo jo?

14 Pë. Po.

15 Py. Dhe pastaj ka hollësi në lidhje me vendndodhjet, emrat e  
16 viktimave të pretenduara.

17 Z. REES: [Përkthim] Të kalojmë tani tek faqja në vijim,  
18 ju lutem, e nderuar Sekretare.

19 Aty paraqiten emrat e viktimave dhe vendeve përkatëse.

20 Faqja në vijim, ju lutem.

21 Aty vazhdon të japë hollësitë e listave që i përmend.

22 Faqen tjetër, ju lutem.

23 Py. Dhe aty paraqet faktikisht tre lista me referenca për  
24 pamjet që i kemi parë dhe ato pjesët e shënuara me të gjelbra.

25 A pajtoheni?

1 Pë. Po.

2 Py. Informacioni nga ato faqet në dokumentin me logon e ZPS-  
3 së në krye të dokumentin, a është kështu?

4 Pë. Nuk më kujtohet. Sikurse thashë, të gjitha emrat që  
5 përmenden këtu nuk më kujtohen, por duket se janë ato emra.

6 Py. Dhe ky dokument nga faqja e internetit që ende është i  
7 disponueshëm publikisht -- a mund të konfirmoni që kjo është e  
8 saktë, pra se është i disponueshëm në faqen e Top Channel-it?

9 Pë. Jo, nuk mundem.

10 Z. REES: [Përkthim] Po që se do të shikojmë dokumentin me  
11 numër ERN 081414-0181422 [sipas përkthimit] tani, ju lutem.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Është  
13 pyetja juaj e fundit?

14 Z. REES: [Përkthim] Nuk është pyetja e fundit, por të  
15 thuash pyetja e fundit nga një tema e shkurtër, përpara  
16 pushimit.

17 Ta shikojmë përkthimin në anglisht, ju lutem.

18 Py. Përsëri, nga përkthimi në anglisht, duket se është një  
19 artikull tjetër i Top Channel-it, i Muhamed Veliut dhe aty ai  
20 paraqet hollësi të tjera në lidhje me atë që ai e quan  
21 "përmbajtja e dosjes së Hagës". A është kështu?

22 Pë. Po.

23 Z. REES: [Përkthim] Dhe në qoftë se mund të kalojmë në  
24 faqen tjetër, ju lutem.

25 Py. Aty përsëri jepen të dhëna të tjera nga ai, pra

1 informacion i nxjerrë nga vetë gazetari nga ajo që ai e quan

2 "dosja e Hagës". A është kështu?

3 Pë. Po.

4 Z. REES: [Përkthim] Dhe faqja e fundit. Më falni, znj.

5 Sekretare, e kisha fjalën për faqen e fundit të përkthimit në

6 anglisht.

7 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Kjo është faqja e

8 fundit.

9 Z. REES: [Përkthim]

10 Py. Dhe aty përmendet foto galeria e -- nga dosja e Hagës

11 prej ku ai merr informacionin?

12 Pë. Ka një foto galeri. Ashtu është.

13 Py. Dhe ju mund të konfirmoni se këtu është i disponueshëm --

14 dokument i disponueshëm publikisht.

15 Pë. Nuk mund ta konfirmoj këtë.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Znj. Pumper, do

17 të kthehemi përsëri në sallë në orën 2.30 pas

18 pushimit.

19 Tani mund të largoheni nga salla.

20 [Dëshmitarja përfundon dëshminë]

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Shifemi

22 përsëri në orën 2:30 minuta sipas kohës së Hagës. Këtu mbyllet

23 seanca.

24 --- Pauza e drekës fillon në orën 13.02

25 --- Seanca rifillon në orën 14.32 pasdite

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Znj.

2 Sekretare, silleni dëshmitaren.

3 Z. REES: [Përkthim] Përpara sesa të vijë dëshmitarja.

4 Së pari, njëherë, znj. Stephenson nuk është këtu. Ishte e  
5 pranishme në mëngjes, por jo më tani.

6 Së dyti, përpara se të vijë dëshmitarja. Ka një problem  
7 që do të dali shumë shpejt në këtë seancë që ne e kishim  
8 ngritur më përpara me Administratën e Gjykatës dhe kujtuam se  
9 ishte zgjidhur, po me sa duket nuk është zgjidhur.

10 Ka një video që dua t'ia luaj kësaj dëshmitareje. Një  
11 video që kemi kërkuar të na bëhej e njohur më parë. Na u vu  
12 në dispozicion po nuk na u lejua të bëjmë një kopje.

13 E ngritëm këtë çështje me stafin e Gjykatës javës që  
14 shkoi. Dhe me sa kujtuam do të na vihej në dispozicion në këtë  
15 seancë. Por nuk mund ta vinim në listën e provave se nuk e  
16 kishim. Dhe thashë që të vinim një copë letër bosh që të  
17 kishte numrin që i referohej videos, por videon nuk e kemi. Me  
18 sa del nuk qenka e disponueshme për këtë seancë. Në këto  
19 rrethana, megjithëse është për të ardhur keq, do të kërkoja që  
20 të bënim një pushim për një kohë të shkurtër derisa ajo video  
21 të na vihej në dispozicion?

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Nuk ju  
23 është nxjerrë, nuk ju është bërë e njohur?

24 Z. REES: [Përkthim] ZPS-ja kundërshtoi nxjerrjen e saj.  
25 Gjykatësi i procedurës paraprahe dha urdhër të na bëhej e

1 njohur.

2 E pamë javës që shkoi me stafin e Gjykatës që na e vuri  
3 në dispozicion, por nuk na lejuan të bënim kopje. Dhe unë e  
4 ngrita vështirësinë, që ne s'kishim qasje dhe nuk e futëm në  
5 listën e dokumenteve që do të paraqesim dhe pandehëm se do të  
6 na vihej në dispozicion, por nuk na është vënë. Mund të bëhet  
7 menjëherë, mund të vihet menjëherë në dispozicion.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Ju tha  
9 dikush që do t'jua vinim në dispozicion? Kush ju tha?

10 Z. REES: [Përkthim] Po.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]  
12 [REDAKTUAR] Ne menduam se do ta kishim dhe tani gjatë pyetjeve  
13 tona.

14 [Anëtarët e Trupit Gjykues këshillohen]

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Uluni.  
16 Znj. Prokurore, dëgjoni të shpjegoni përse kjo video nuk është  
17 vënë në dispozicion?

18 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kjo video është objekt i një  
19 urdhri të Gjykatësit të Procedurës Paraprake është parashtresa  
20 me numrin F00236, paragrafi 24, mund t'i jepej Gjykatës dhe  
21 Zyrës Administratës. Ne nuk kemi marrë një kërkesë të tillë.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po ju pyes  
23 nëse po rezistoni nxjerrjen e saj në këtë moment?

24 Z. Rees, po na bën një kërkesë për këtë dhe unë po ju  
25 them ju keni kundërshtim?

1 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Kërkesë për të dhënë videon dhe  
2 për ta shfaqur këtu njëkohësisht. Ne nuk kemi problem për ta  
3 luajtur këtu në seancë private. Nuk kemi asnjë problem.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Atëherë e  
5 morët përgjigjen për pyetjen?

6 Z. REES: [Përkthim] Po, por ana mekanike ngelet e pa  
7 zgjidhur.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Do të  
9 kishte qenë më mirë në qoftë se do ta kishte bërë kërkesën para  
10 pesë ditësh. Por besoj që -- besoj këtë që thatë se menduat se  
11 do të ishte e disponueshme sot.

12 Për procesverbal, ana praktike apo teknike mbase mund të  
13 luhet më vonë. Zgjidhet.

14 Z. REES: [Përkthim] Siç thashë, ne kuptuam që do ta  
15 kishim -- do kishim qasje në të sa herë që të donim, por se  
16 nuk nuk mund ta kishim fizikisht. Pra, e ngritëm po kështu e  
17 kuptuam edhe pse nuk do ta bënim ne e kuptuam që duhet të na  
18 vihej në dispozicion.

19 A mund t'ju kërkoj për një pushim të shkurtër?

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Nuk e di  
21 sesa kohë duhet.

22 [Anëtarët e Trupit Gjykses dhe Sekretarja e  
23 Gjykatës këshillohen]

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] E keni ju  
25 si Prokurori?



1 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po e ka në zotërim ZPS-ja dhe ne  
2 ja kemi dhënë Zyrës Administrative në një laptop që ta shikojë  
3 Mbrojtja.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po për ta  
5 marrë dhe për t'ia shfaqur dëshmitares sa e komplikuar është?

6 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Ne mund t'ju japim laptopin që  
7 ka dhe videon brenda siç kemi bërë.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Do ta  
9 zgjidhte ky problemin?

10 Z. REES: [Përkthim] Po, besoj po.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Bëhet kjo  
12 në 15 minuta?

13 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po, besoj që po.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Z. Cadman.

15 Z. CADMAN: [Përkthim] I vetmi problem është në goftë se  
16 luhet në një laptop, në një kompjuter, nuk e di a do ta shohin  
17 -- mund ta shohin të gjitha palët. Nuk e kuptoj pse të mos të  
18 vendoset në listën e provave?

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Edhe unë  
20 do të doja po nuk e di.

21 [Anëtarët e Trupit Gjykses dhe Sekretarja e  
22 Gjykatës këshillohen]

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Znj.

24 Prokurore, i thoni dikujt ta sjelli dhe do të shikojnë nëse ka  
25 portat e duhura për ta luajtur.

1 Po e ndërpresim 15 minuta derisa të zgjidhet kjo çështje  
2 teknike.

3 Z. REES: [Përkthim] Faleminderit, të  
4 nderuar.

5 --- Pauza fillon në orën 14.40

6 --- Seanca rifillon në orën 15.00

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Z. Rees,  
8 përpara se të vazhdojmë, dua të thoni për procesverbal të  
9 paktën arsyen se pse doni ta shfaqni këtë video.

10 Z. REES: [Përkthim] Ka pjesë në video të kontrollit që ne  
11 do t'ju kërkojmë ju si Trup Gjykes për të vendosur nëse ishte  
12 një kërkim i duhur, i vërtetë. Duam të shtjellojmë më tej, me  
13 këtë punonjëse, se çfarë kishte marrë ajo për detyrë dhe  
14 veprimi që i është kërkuar të bëj.

15 Ne do ta pyesim dëshmitaren kur të shohim disa pjesë nëse  
16 ishte, pra, një kontroll i vërtetë, që kishte vërtetë synim të  
17 kontrollonte për materiale relevante.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Dhe keni  
19 ndërmend që ta paraqisni si provë?

20 Z. REES: [Përkthim] Si provë materiale? Mund ta bëj në  
21 qoftë se ju ndihmon.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Nuk po  
23 kërkojmë ta bëni. Ne po ju pyesim nëse e keni për synim ta  
24 bëni, sepse ne nuk jemi në gjendje nga pikëpamja e rregullave,  
25 sepse s'i kemi kaluar të gjitha hapat. Por në qoftë se do ta

1 bëni, e keni ju detyrë ta bëni.

2 Z. REES: [Përkthim] Do ta sqaroj padyshim që ajo duket në  
3 këtë kontroll, është një video që është përgatitur nga  
4 punonjësit e ZPS-së, pra, burimi është i qartë i kësaj  
5 videoje.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Ndonjë gjë  
7 tjetër?

8 Thirreni dëshmitaren, znj. Sekretare.

9 [Dëshmitarja vijon dëshminë]

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Uluni,  
11 znj. Pumper. Ju kërkohet ndjesë për vonesën.

12 Z. Rees, keni fjalën.

13 Z. REES: [Përkthim] Faleminderit.

14 Py. Znj. Pumper, në fund të pyetjeve që ju bëmë, ju u  
15 referuat dy dëshmitarëve apo dëshmitarëve potencial, njëri  
16 prej të cilëve kishte shfaqur shqetësim lidhur me konferencat  
17 për shtyp të mbajtur nga OVL UÇK-ja në shtator.

18 Kontaktet e dëshmitarit të parë, u bënë në 17 dhjetor  
19 2020, kur ju keni qenë e pranishme në një thirrje telefonike,  
20 një farë kontaktimi i tij me dy punonjës të tjerë dhe me një  
21 përkthyes? Ju kujtohet kjo?

22 Pë. Nuk e konfirmoj dot datën. S'e mbaj mend.

23 Py. U bë një Notë Zyrtare lidhur me kontaktin tuaj me një  
24 dëshmitar në 17 dhjetor afërsisht në orën 14.00. Nota nuk  
25 është hartuar prej jush, po nga një punonjës tjetër ligjor dhe

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) ~~(Seancë private)~~

Faqe 84

*Riklasifikuar si publike në F611/A3.*

Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

1 një ndihmës.

2 Pë. Unë kam qenë në dy biseda që i mbaj mend. Po ju e keni  
3 fjalën për të dytën.

4 Py. Po ju pyes për të parin, në rastin e parë. Po ta shikojmë  
5 përmbajtjen e notës, mbase ju kujtohet, mbase ju ndihmon të  
6 kujtoni?

7 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Nota të cilin përmend kolegu  
8 është klasifikuar konfidenciale.

9 Z. REES: [Përkthim] Është një version i redaktuar ky, për  
10 të cilin po flas, i notës.

11 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Edhe versioni i redaktuar është  
12 klasifikuar si konfidenciale.

13 Z. REES: [Përkthim] Atëherë të kalojmë në seancë private,  
14 ju lutem.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po, në  
16 seancë private.

17 ~~(Seancë private)~~ *Riklasifikuar si publike dhe*  
18 *përfshirë në përputhje me urdhrin në F611/A3 të datës 18 maj 2022.*

18 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë private.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Z. Rees,  
20 një gjë tjetër që doja të ta përmendja dhe më përpara se të  
21 fillonim, duhet të mbaroni shpejt me këtë dëshmitare. Presim  
22 dëshmitarë të tjerë. Besoj që deri në fund të ditës do të  
23 përfundoni me këtë dëshmitare.

24 Z. REES: [Përkthim] Unë ju thashë më parë, ju sigurova  
25 dhe do t'i përmbahem premtimit.

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 85

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]

2 Faleminderit.

3 [Seancë private]

4 [Seancë private teksti i fshirë]

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 86

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 87

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

*Riklasifikuar si publike dhe përfshirë në përputhje me urdhrin në F611/A3 të datës 18 maj 2022.*

12 Py. Një minutë, ju lutem.

13 [Mbrojtja këshillohet]

14 Z. REES: [Përkthim]

15 Py. Faleminderit. Do t'ju bëj disa pyetje për një video pas  
16 pak.

17 Z. REES: [Përkthim] Të nderuar Gjykues, unë nuk e kuptoj  
18 pse mos ta bëjmë publikisht këtë gjë?

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Do ta  
20 bëjmë në seancë private. Nuk kisha hapur mikrofonin, e  
21 përsërita.

22 Z. REES: [Përkthim] Faleminderit që e sqaruat mendimin  
23 tuaj.

24 Py. A mund të shohim në 25 shtator të vitit që shkoi, datën  
25 kur ju u është kërkuar të kryeni një kontroll në zyrat



1 qendrore të OVL UÇK-së. Kur jua dhanë këtë detyrë për t'a bërë  
2 këtë kontroll?

3 Pë. Pak kohë më parë.

4 Py. Atë ditë? Një ditë më parë? A mund të na ndihmoni?

5 Pë. Besoj nja dy ditë përpara.

6 Py. Kush jua dha këtë detyrë ta bëni kontrollin?

7 Pë. Kush konkretisht ma dha nuk e mbaj mend.

8 Py. Ishte ndonjë udhëzim që jua dhanë me shkrim?

9 Pë. Jo, nuk besoj.

10 Py. Ua ka dhënë si ndonjë udhëzim me gojë? A e regjistruat  
11 atë që jua dhanë të bëni?

12 Pë. Mora një paketë ku kishte dhe një urdhër të Gjykatës që  
13 duhej ekzekutuar.

14 Py. Në rregull.

15 Pë. Doja ta sqaroja. Pra, në një farë mënyre mora me shkrim  
16 të themi.

17 Py. Çfarë tjetër kishte paketa përveç urdhrin të Gjykatës. Ju  
18 thatë përfshinte dhe urdhrin e Gjykatës.

19 Pë. Përfshinte disa modele template që ne duhej t'i përdornim  
20 kur bënim -- do të bënim kontrollin. Raporti p.sh. i  
21 kontrollit, sekuestrimi.

22 Py. Provat materiale, gjëra të tilla?

23 Pë. Po.

24 Py. Po fushëveprimi apo veprimi i kontrollit ishte shënuar me  
25 shkrim?

1 Pë. Objekti ishte -- shënohej në urdhër.

2 Py. Në udhëzimet tuaja u thanë se çfarë duhej të kërkoni?

3 Pë. Nuk më kujtohet. Nuk më kujtohen hollësitë dhe nuk ndihem  
4 rehat që thjesht ta marrë me mend, të hamendësoj, prandaj po  
5 them.

6 Py. Në qoftë se s'ju kujtohet thojeni. Atëherë e besoj që  
7 përgjigje është që nuk ju kujtohet se për çfarë ju thanë të  
8 kërkoni?

9 Pë. Për mua ishte e qartë se çfarë kërkoha dhe kisha dhe një  
10 urdhër të Gjykatës. Pra, ishin bisedat.

11 Py. Pra, çfarë kërkoni?

12 Pë. Ishin në urdhrin e Gjykatës, ishin listuar gjërat që  
13 duhet të bëja dhe në bazë të atyre dhe unë i kam informuar  
14 ekipin.

15 Py. Në rregull. Pra, tani po thoni që nuk u kujtohet se çfarë  
16 do të kërkoni në shtator në 25 shtator?

17 Pë. Ne po kërkoni materiale që lidheshin me pengimin e një  
18 hetimi.

19 Py. Në çfarë forme prisnit t'i shikonit materialet?

20 Pë. Ne kërkoni kopje të shtypura, pajisje telekomunikacioni,  
21 teknologjike, teknologjisë së informacionit.

22 Py. E keni fjalën me dokumente, copa letre, dokumente në  
23 letër?

24 Pë. Po.

25 Py. Apo elektronike, materiale elektronike dixhitale?

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 91

1 Pë. Po.

2 Py. Kontrolli duhej gjithashtu të regjistrohej, të incizohej  
3 në video?

4 Pë. Po.

5 [Seancë private]

6 [Seancë private teksti i fshirë]

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 92

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 93

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 94

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 95

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 96

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 97

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 98

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 99

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 100

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 101

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: Zdenka Pumper (Vijon) (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees (Vazhdon)

Faqe 102

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

*Riklasifikuar si publike dhe përfshirë në përputhje me urdhrin në F611/A3 të datës 18 maj 2022.*

14 Py. Dhe ajo që ndodhi atë ditë ishte vetëm një shfaqje apo jo?

15 Pë. Plotësisht nuk pajtohem me ju.

16 Z. REES: [Përkthim] Do të përfundojë në ora 16.00. E kam

17 kaluar atë kohë, të nderuar Gjykatës, në lidhje me pyetje të

18 tjera për këtë dëshmitare, rezervoj pozitën time në lidhje me

19 nxjerrjen e materialeve për të cilat ende nuk është marrë

20 vendim.

21 [Seancë e hapur]

22 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po e

24 përfundojmë ditën e punës sot.

25 Z. Cadman, a mund të na thoni se për afërsisht sa do

1 zgjatin pyetjet e juaja për këtë dëshmitare?

2 Z. CADMAN: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, së pari, dua  
3 të shqyrtoj kërkesën, çështjen e kërkesës që ka bërë  
4 Prokuroria në lidhje me dëshmitarin shtesë dhe kjo mund të  
5 ndikojë në kohën që do të më duhet për këtë dëshmitare për  
6 pyetjet nesër.

7 Por nuk pres që të marr të gjithë ditën e nesërme.

8 Ndoshta do të zgjasë pak më shumë se disa minuta por do  
9 të bëj çmos që të paktën deri në gjysmën e ditës së nesërme  
10 gjysmën e ditës së punës të përfundoj.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Prokurori  
12 do të paraqesë dëshmitarin me pseudonim apo jo?

13 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Do të ketë disa pyetje në  
14 pyetjet shtesë të Prokurorisë që nuk do të marrin më shumë se  
15 një orë dhe atëherë do të jemi të gatshëm të vazhdojmë me  
16 dëshmitarin e dytë që është W04866.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Dhe kjo do të  
18 ndodhë nesër? Ai do të jetë i gatshëm nesër?

19 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Po, do të jetë i gatshëm nesër.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] A ka  
21 dikush tjetër diçka për të thënë, për të shtuar?

22 Z. CADMAN: [Përkthim] Vetëm dua që të konfirmoj nëse e  
23 dëgjova siç duhet se dëshmitari i dytë do të fillojë nesër?

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po, do të  
25 jetë i gatshëm për të filluar dëshminë kur të përfundoni ju me



1 pyetjet tuaj dhe Prokuroria me pyetjet shtesë.

2 Kemi për të zgjidhur edhe çështjen e provave që duhen  
3 pranohen, po në vend se ta bëjmë këtë nesër, mund ta bëjmë  
4 edhe nëse është e nevojshme pasi të dëgjojmë dëshmitarin.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Znj.  
6 Pumper, tani jeni e lirë. Duhet të ktheheni nesër në orën  
7 09.30 të mëngjesit. Faleminderit.

8 Në qoftë se nuk ka asgjë tjetër për të thënë nga palët  
9 atëherë e mbyllim seancën për sot.

10 [Dëshmitarja përfundon dëshminë]

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Ka dikush  
12 pyetje? Z. Cadman.

13 Z. CADMAN: [Përkthim] E di që nuk ka nevojë t'ju  
14 përkujtoj por dje u bë një kërkesë në lidhje me riklasifikimin  
15 e transkriptove për publikun.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] E kemi  
17 marrë atë kërkesë dhe do të vendosim në lidhje me të në kohën  
18 e duhur.

19 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Edhe ne do të përgjigjemi në  
20 lidhje me atë kërkesë me shkrim.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Po,  
22 padyshim.

23 Ju faleminderit znj. Bolici.

24 Dhe kur mendoni që do ta jepni përgjigjen tuaj?

25 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Ne do t'i përmbahemi afateve të

1 parapara në rregullin 76 dhe udhëzimeve të dhëna.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] A mund të  
3 t'i shkurtojme pak ato afate?

4 ZNJ. BOLICI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, duke qenë  
5 se do të jemi të zënë në sallën e gjyqit gjatë gjithë javës,  
6 do të përpiqemi ta bëjmë këtë sa më shpjet që e mundur.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim] Unë po e  
8 caktoj të premtën si afat për dorëzimin e përgjigjes dhe në  
9 qoftë se keni probleme në përmbushjen e këtij afati, atëherë  
10 na bëni të ditur.

11 Tani e mbyllim seancën për sot.

12 --- Seanca përfundon në orën 16.10

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25